

**Xujun xi tjun kitsikasenre San
Pablo xuta xi makjainre ngat'a
tse'e Jesucristo xi tjindu
naxinanda Tesalónica
1 TESALONICENSES**

¹ An, Pablo, ko Silvano 'ba ko Timoteo tenikasenri xujunbi jun xi makjainnu ngat'a tse'e Na'enna Jesús xi tetsubo naxinanda Tesalónica, xi tu jngu mo ko Na'enchana ko Na'enna Jesucristo.

Ngatjas'enu kjuanda ko kjuaxiu.

² Ngantsjai ba'e_{ri} kjuanda Na'enchana ngat'anu ngatsi'u, 'ba 'ba nde nikja'etsjen ngat'anu nga chukue Na'enchana ngayeje. ³ Bi nikjejdai nga fa'etsjenni ngat'anu ngixkun Na'enchana, jotsa'en teño'on xa xi nda ngat'a makjainnu ngat'are kui, 'ba jotsa'en temiseko xuta ngat'a tjinnu kjuanimejen, 'ba jotsa'en tikakonu xi temato'on ngat'a techuya_{ru} nga kjuae ngani Na'enna Jesucristo.

⁴ Nts'ia xi tsimejénnu Na'enchana, 'ya=ni nga kui ja'ajinnu. ⁵ Ngat'a nga kjinikja'axtiuyee en ndare Jesucristo ngajinnu, bi tu en sa xi kjinukjua_i. Tusa kis'ere kjuañu enni, 'ba Isennixtjintsjere Na'enchana kitsa'exajinni, 'ba bi jó ján kikjai in-
imani nga kjinukjua_i. 'Yañu jótsa'en tsiketsubai ngajinnu nga tu kjuanda tsojon.

⁶ 'Ba ngat'a tsojon, kichjunginij 'ba 'ba nde kichjungi_{ru} Na'enna Jesús ngayeje. Ngu nga kuakjainnu ngat'are en ndare Na'enchana,

'ba=nde kisakunu nkjin kuya kjuanima. Tunga ninga kjuanima tsitjaxtiu, Isennixtjintsjere Na'enchana kitsjanu kjuatsja. ⁷ 'Ba 'batsa'en kuánñu jngu kusun ngat'are ngatsi'i xi makjainre ngat'a tse'e Na'enna xi tjindu jo kji'i nangi Macedonia ko nangi Acaya. ⁸ Ngat'a 'nda ngajinnu 'etuts'innire nga kjinu'ya en ndare Na'enna nangi Macedonia ko nangi Acaya. 'Ba bi tu kui sa nangibiu, tusa kji'yare nitu ñañu jótsa'en makjainnu ngat'a tse'e Na'enchana, 'ba 'batsa'en bi nde machjenni tsa jó kuixun ngisaj jin.

⁹ Ngat'a xuta xi yak'a inyanchja nijmi ngat'aní jótsa'en kichjubetjoní nga echuchunrí 'ba jótsa'en kjinik'antjaiyo yojonu nga tsikinyat'axin_ru na'en xi kuandakoni ntsja xuta 'ba kichjubetjo Na'enchana. 'Ba jótsa'en nganda'e teña'axat'a_ru Na'enchana xi tijñakun 'ba xi kjuakixi ¹⁰ 'ba nga techuya_ru Ki'ndire Na'enchana xi ndiba ngani ngank'aa. Xi Jesús, xi Na'enchana kitsikja'aya nganire ngajinre mik'en 'ba xi sik'angina nixtjin nga s'ejñatsejen kjuastire Na'enchana.

2

¹ Ngu 'yañu, nts'ia, nga bi tu kjuatjo nga echii ngajinnu. ² 'Ba 'yañu ngayeje nga kje fechujin ngajinnu, tsitjaxtii kjuana'en 'ba ch'o kuata'en naxinanda Filipos, tunga Na'enchana kitsi'ñu kakuin nga kjinikja'axtiuyee en ndare kui ngajinnu, ninga 'ñu nkjin xi stikení. ³ 'Ba nga kik'ene_ri xuta nga kuakjainre ngat'are 'endare Na'enna, bi ko kjuamaña kjinikja'axtiuyee. Tusa enni jendibanire inima xi tsje, 'ba bi kik'ejñu_ri xuta. ⁴ Ngu nga je kiskut'ayakoni, Na'enchana

nda tsabení 'ba kitsja xaní nga sikja'axtiuyee en ndare Jesucristo. 'Ba 'ba= teñe'een. 'Ba bi xuta xi teba'e_ri kjuatsja, tusa Na'enchana xi kut'ayako inimaní.

⁵ 'Ba jotsa'en je 'yo, niñajanni nichjeen en xi tsja tsu nga chukorí 'ba ninga bi amigu ñe'een yojoní tsa tuxi 'batsa'en kua'eniní me xi tjinnu. 'Ba Na'enchana be= kibiu. ⁶ 'Ba ninga bi teminyisjaj tsa xuta sjaní kjuaje, ninga tsojon jín 'ba ninga tse'e xuta xi kja'e=re jín ngayeje. ⁷ Ningara jín xi apóstore Cristo kuáin kuán= kjinichjeen kjua'ñure xaní ngajinnu tsakaiñu, tusa inda= kikjaj inimaní joni jngu chjun xi tsikuenda ki'ndire. ⁸ Ne 'ñu nimejénri jun. Ka'nda kuamejen=ni nga bi tu en ndare Na'enchana kjingantsjari, tusa ka'nda yojoní ngayeje, ngat'a je kuon xuta xi 'ñu tjoní.

⁹ Ngat'a fa'etsjennu, nts'ia, jót'sa'en kjiña'axaj 'ba nga 'ñu jejdandí ngajinnu. Nga nixtjin nga nistjen kjiña'axaj tuxi tu'yá kjinik'ena'enni ngajinnu nga kjinikja'axtiuyari en ndare Na'enchana. ¹⁰ Ngu jun= xi kji'yo 'ba nde Na'enchana tsabe ngayeje jót'sa'en tsje 'ba kixi 'ba nda tsiketsubaj ngajinnu xi makjainnu ngat'a tse'e Na'enchana. ¹¹ 'Ba 'yañu jo kjinikorí nga jngu jnguu, jo tsiko xi na'en kuán ko ki'ndire. Kikaku ndiyari 'ba kika'eri kjua'ñukakun. ¹² 'Ba kik'enerí nga kuetsubo jotsa'en tjinnere nga k'uendu xuta xi tse'e Na'enchana. Ngat'a kui= kinchjanu nga kuitjas'ion ña batexuma 'ba nga sakt'anu kjuajere.

¹³ 'Ba bi nikjejdaj nga ba'e_ri kjuanda Na'enchana ngat'are kibi. Nga jun kikasen ñojon enre kui xi jín kjinikja'axtiuyari, bi kichjubio joni tsa enre xuta, tusa joni enre Na'enchana. 'Ba

kjuakixi= nga enre Na'enchana, 'ba titsa'exajinnu nganda'e jun xi makjainnu ngat'a tse'e kui. ¹⁴ Ngu 'ba=nde kuato'on jun, nts'ia, jo kuata'en xuta xi tjin nangi Judea xi naxinandare Na'enchana kuán nga makjainre ngat'a tse'e Cristo Jesús. Ngat'a xuta xi tu jngu nangu kitsikja'anu kjuanima, jotsa'en kjinikja'a kjuanima nts'iabiu ngat'are xuta judío xinkjin. ¹⁵ 'Ba kui= xutabiu xi kitsik'en Na'enna Jesús 'ba nixtjin kuatse jan 'ba nde kitsiko nchja chinga profeta ngayeje, 'ba nganda'e tso'oxjejinni. Kui bi tsjare kjuatsja Na'enchana 'ba mastike ngatsi'i xuta ngayeje. ¹⁶ 'Bechja'ndenĭ nga nikja'axtiuya_ri en ndare Na'enna xuta xi bi judío nga tuxi k'uangini tsakaiñu. Ngantsjai inyatsinkjinta'en je yojore nga 'ba inyatsa'en, tunga je ja'ene nde ngat'are xutabiu kjuastire Na'enchana.

¹⁷ Nts'ia, kionga je tsikinyat'axinchiri tu chuba nixtjin (nisi bi nde kji'yaxkunña xingia, tunga 'ñu= kjinikja'etsjeen ngat'a tsojon), 'ñu kuamejenni 'ba tsinyisjai ndiya=nij nga kuangichu nganiri tsakaiñu. ¹⁸ 'Ñu kuamejenni tsangichun nganiri tsakaiñu, 'ba an Pablo jó ján ndiya kuamejenna kikun ngani_nuu tsakaiñu, tunga chanayiu 'echjani. ¹⁹ Ngu, ¿'yá= ngat'a tse'e s'eni kjuachuya ko kjuatsja? 'Ba ¿'yá ngat'a tse'e kuan je sik'ejñee yojoni ngixkun Na'enna Jesucristo kionga kjua'e ngani? ¿A bi tu jún sa? ²⁰ Ngu ngat'a tsojon je nik'ejñee yojoni 'ba tjinni kjuatsja.

3

¹ 'Bamani, kionga bi nde kichukjuako ngisani nga tenchat'axinri, kjinikja'etsjeen nga tusa nda

tjin nga tu naxinanda Atenas 'nda kuetsubasubaj
 2 'ba kjinikasen nts'ia Timoteo nga kui xi
 kuekunnu. Xi 'ba nde titsa'exat'are Na'enchana
 nga tibe'e nijmi en ndare Cristo. Kjinikasen=nii
 tuxi kuasekoninu nga 'ñu kuinyo 'ba nga sja
 ndiyanu ngat'are xi makjainnu, 3 tuxi tu'yá
 xi tjin ngajinnu kjuenire kakun nga kjua'axtiu
 kjuanima. Je 'yo nga tjinnere nga 'ba kuata'an.
 4 Ngat'a kionga tsiketsuba ngisaj ngajinnu, ja'ba
 je kik'inri nga kuitjaxtia kjuanima, 'ba 'ba= kuán
 jotsa'en nga je 'yo. 5 Kui= kjuañu, nga bi nde
 kiskako ngisanina, kitsikaskenkun nuu Timoteo,
 tuxi skueña tsa tojo 'batsa'en 'ñu makjainnu.
 Kuakun=na tsa chanayiu je kiskut'ayakonu 'ba
 'batsa'en xa xi kjiñe'een ngajinnu tu kjuatjo=nini.

6 Tunga nganda'e je ja'e ngani Timoteo nga
 kikunnu. 'Ba ja'ekonj en xi nda tsu ngat'anu, nga
 tojo 'batsa'en makjainnu ngat'a tse'e Na'enchana
 'ba nga tojo 'batsa'en tjinnu kjuanimejen. 'Ba kit-
 sunj nga matsjantsjainu nga nikja'etsjion ngat'anj
 'ba nga 'ba nde tsa'en 'ñu mejénnu xia nganinij jin,
 jotsa'en 'ba nde 'ñu mejénni xiari jun ngayeje.

7 Kui kjuañu nts'ia, ngajinre kjuaba xi tjin=ni
 'ba kjuanima xi temitjaxtij, kisakunj kjua'ñukakun
 ngat'anu, nga tojo 'batsa'en 'ñu makjainnu ngat'a
 tse'e Na'enchana. 8 Ngat'a nga kjinu'yee nga
 kixi tetsubako enre Na'enna, ngajin inimanj
 maxatseyá. 9 Jjót'sa'en kuan kua'e_ri kjuanda
 Na'enchana ngat'a tsojon 'ba ngat'are ngayéje
 kjuatsja xi tjinnj jin ngixkun kui ngat'anu? 10 'Ba
 nga nixtjin nga nistjen 'ñu chja'a_ri Na'enchana
 tuxi ngatatsja'ndeninj nga xutsejen'a ngaña

xingia 'ba nga sijngut'ai tsa mé= xi chaja ngisa ngat'are jót'sa'en makjainnu.

¹¹ 'Ba nga Na'enchana ko Na'enna Jesús ngatat-sja ndiyani ngayeje, tuxi kuan kuechun nganiri.

¹² 'Ba nga Na'enna Jesús 'ñu ngatatsja ngisanu kjuanimejen, tuxi simejénkañañu xingiu ko xuta xi kja'ere jotsa'en nimejénri jin. ¹³ 'Ba 'batsa'en sja nga'ñure inimanu ngayeje, tuxi nimé je tjinninu 'ba tsje tenyañu ngixkun Na'enchana nixtjin nga kju'a'e ngani Na'enna Jesús ko ngatsi'i xuta tsjere. 'Ba ngatjama.

4

¹ 'Ba xi fet'ani, nts'ia, te'bets'ari 'ba te'beneri nga ko ja'enre Na'enna Jesús nga ti'on kibi. Je kuánnu ngat'ani jót'sa'en tjinnere nga kuangiko yojonu nga kua'e_ru kjuatsja Na'enchana. 'Bamani, jotsa'en kuánnu 'ba jo teño'on, janda 'ba ti'on.

² Ngat'a je 'yo kjuatexuma xi kikakuyari ngat'are Na'enna Jesús.

³ Ngu xi mejénre Na'enchana, kui= nga tsje kuon. 'Ba 'batsa'en tik'ejñat'axin_ru yojonu kjuachajngi.

⁴ Nga nga jngu jnguu ngatjamanu jót'sa'en tsje 'ba nga koni kjuaxuta tichjon yojonu. ⁵ Bi kjuatsja xi tsu yojonu nisin_ru, jo tsa'en xuta xi tjin ngasun'ndio xi bi be Na'enchana. ⁶ 'Ba ngat'are kibi tu'yá ch'o ngatatsiko nts'e asa k'onachare. Ngat'a Na'enna Jesús sikja'a kjuanima xuta xi sa'en ngayeje tsajmibi, jotsa'en ja'ba je kik'inyare.

⁷ Ngat'a bi kinchjana Na'enchana nga kuetsubajian xi jndi, tusa nga tsje kuetsuba. ⁸ 'Bamani, xi 'bejñat'axin kjuatexumabi, bi kuatexumare xuta

'bejñat'axin, tusa xi tse'e Na'enchana xi kitsjanu Isennixtjintsjere.

⁹ 'Ba ngat'are kjuanimejen xi tjinna xi nts'ia mani, bi machjen nga si'induri ngat'are kibi. Ngat'a Na'enchana suba je yakuyanuga machjen= nga simejénkaño xingiu. ¹⁰ 'Ba 'ba=tsa'en tenimijon ngatsi'i nts'ia xi tjindu jo kji'i nangi Macedonia, tunga jin te'bets'ari nts'ia, nga ngisa 'ñu ngatjas'e ngisanu kjuanimejen. ¹¹ Tinyisjo nga ngatjas'enu kjuaxiu nga tetsubo, 'ba ti'on xi tsojon, 'ba ko ndso ti'axañu jotsa'en ja'ba je kik'inri, ¹² tuxi skuexutaninu xuta xi bi makjainre ngat'a tse'e Na'enchana 'ba tuxi tumé xajaninu.

¹³ Nts'ia, mejénni nga xiakixiu jó kuanre xuta xi je jesun, tuxi bi kuabaninu jotsa'en mabare xuta xi kja'ere, xi tumé kuyare. ¹⁴ Ngat'a jotsa'en makjainna nga Jesús k'en 'ba ja'aya nganire ngajinre mik'en, 'ba=nde tsa'en makjainna nga Na'enchana sikja'aya nganire ngatsi'i xuta xi jesun nga kuakjainre ngat'are Jesús.

¹⁵ 'Ba en xi temixiin ndibanire Na'enna Jesús. Ña xi tetsuba ngisa nixtjin nga kju'e ngani kui bi kuangititjun_ra xuta xi je jesun. ¹⁶ Ngat'a kjuinu'ya=re jngu jnda xi batexuma, jndare ankje titjun, 'ba kjuane tjioe Na'enchana. Kio kjuendibajen Na'enna Jesús ngank'aa. 'Ba xuta xi je jesun xi kuakjainre ngat'are kui, kui xi tjun kju'a'aya nganire ngajinre mik'en. ¹⁷ 'Ba jaskan ngani ña tsa tojo tetsubachan kui nixtjinbiu stunijinkua xutabiu ngajin yufi, ña skajian Na'enna Jesús ngajin isen. 'Ba 'batsa'en kuetsubakua kui ka'nda nixtjin xi bi fet'a.

18 'Bamani tsu'ba, nga ko enbi ti'ñu kakun xingiu.

5

¹ Nts'ia, bi machjen nga si'induri ngat'are nix-tjin asa chubā nga k'uetjusun kibiu. ² Ngat'a je nda 'yo ngat'are nixtjin nga kjua'e ngani Na'enna Jesús. Kjua'e= nga tu'yá tikuyare, jotsa'en fa'e jngu chacheje ngajñu. ³ Kionga kuetsu xuta: “Je tjinna kjuaxiu, tsajainna kjuajín”, kio= tukjia'a kjua'ene xi 'ñu sikja'a kjuanima, jotsa'en ndibane chajan jngu chjun xi tsinre ki'ndi. 'Ba tsajain ñá k'uangi xuta.

⁴ Tunga jun, nts'ia, bi ña jñu tetsubo, tsa nix-tjin nga kjua'e Na'enna 'batsa'en kjua'enenu joni jngu chacheje. ⁵ Ngat'a ngatsi'u ña tsejen= 'ba ña nixtjin tetsubo. Bi ña jñu asa ña nistjen tse'era. ⁶ Kui kjua bi sjujñafeña joni xuta xi yak'a. Tusa kuetsubachan 'ba sik'ejñandantsja yojona. ⁷ Ngu xi fayufe, ngajñu fayufe. 'Ba xi mach'i, ngajñu mach'i. ⁸ Tunga ña xi ña tsejen tse'era, tjinne=re nga nda sinkjin_ra takuan 'ba sik'ejñanda yojona joni chasoldadu xi kuekjan. Tuxi sikuendaña yojona kjua'ma nisinna ko kjuamakjain 'ba ko kjuanimejen, 'ba kjuachuyana nga k'uangia joni jngu casco k'ueya nindakua.

⁹ Ngat'a Na'enchana bi ja'ajinna tuxi sikasennenina kjuastire, tusa tuxi sakunina kjua'bangi ngat'are Na'enna Jesucristo. ¹⁰ Na'enna Jesucristo k'entjaina tuxi kuetsubakunkoña, ninga tsa je 'eya asa tetsubakun ngisa nga'e ngasun'ndio. ¹¹ 'Bamani tsu'ba, ti'ñu kakun xingiu 'ba ta'e nga'ñu_ru, jo teño'on ka'nda nganda'e.

12 Nts'ia, te'bets'ari nga chaxuto xuta xi tsa'exajinnu, xi ngakunu ngat'are Na'enna Jesús 'ba fakoyanu. 13 Tjo ti'on 'ba timijon xutabiu tu ngat'are xa xi inyatsa'en. 'Ba ngatjas'ekonu kjuaxiu xingiu.

14 'Ba nde te'bets'ari, nts'ia, nga chukoyo xi bi mejénre tsa'exa. Ta'e_ru kjua'ñu kakun xi tifere kakun. Tiseko xuta xi inda tjinre. 'Ba ngatjas'enu kjuatsejnda ngat'are ngatsi'i. 15 Tsa tjin xi ch'o kjiniko, chutsijon nga bi ch'otsa'en ngatatsingojo ngani. Tusa nda tikontsjo xingiu ko ngatsi'i xuta xi kja'ere.

16 Tsja ngat'entsjainu. 17 Bi nikje_ru kakún nga xuko Na'enchana. 18 'Ba ta'e_ru kjuanda ngat'are tumeñu xi kuato'on, ngat'a kui=biu xi mejénre kui nga 'ba si'on jun xi makjainnu ngat'a tse'e Cristo Jesús.

19 Bi 'bechja'nde_ru Isennixtjintsjere Na'enchana nga sa'exajinnu. 20 'Ba bi 'yaton en xi nchja nchja chinga profeta. 21 Tusa nda=chut'o tume kjuañu, 'ba kui xi nda tjin t'ejñatjo. 22 'Ba tinyat'axin_ru tume kjua xi ch'o tjin.

23 'Ba Na'enchana suba xi tsjana kjuaxiu, kui ngatatsitsjekjinnu 'ba ngatatsikuendanu, tuxi bi s'eni je ngajin kjuafa'etsjennu asa ngajin inimanu asa ngajin yojonu ka'nda nixtjin nga kjua'e ngani Na'enna Jesucristo. 24 Na'enchana xi nchjanu sik'etjusun= kibi, ngat'a kui= xi tsik'etjusunntsjai mé= xi tsu.

25 Nts'ia, 'ba nde chuko Na'enchana ngat'ani.

26 'Ba ko kjuanimejen xi tsjana Na'enchana tite'nda_ru ngatsi'i nts'ia.

²⁷ Nga ko ja'enre Na'enna Jesús te'bene_nuū nga ngat'exkiyo xujunbi ngixkun ngatsi'i nts'ia.

²⁸ Ba ngatjas'enu kjuandare Na'enna Jesucristo.

El Nuevo Testamento Mazateco de Ayautla New Testament in the Ayautla Mazateco language of Mexico

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazateco, Ayautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Ayautla [vmy], Mexico

Copyright Information

©La Liga Bíblica, A.C., 2009

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazateco, Ayautla

©Wycliffe Bible Translators, Inc., 2009

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

776ced1d-6ea7-59c3-8389-b2a94420d3be